



**vfgg**

Verfassungsgerichtshof  
Österreich

**SC aD Univ. Prof Dr. Gerhart Holzinger**  
Präsident des Verfassungsgerichtshofs

1010 Wien, Judenplatz 11  
Österreich  
Tel +43 (1) 53122-412  
Fax+43 (1) 53122-499  
g.holzinger@vfgg.gv.at  
www.vfgg.gv.at

Вена, 31 января 2012 года

Уважаемая госпожа Председатель!  
Уважаемый господин Председатель!

В октябре 2009 года Конституционный суд Австрийской Республики был избран судом-организатором XVI Конгресса Конференции европейских конституционных судов, а Вена – местом его проведения.

Для подготовки Конгресса сердечно приглашаем Вас в Вену с 9 по 11 сентября 2012 года. Само собой разумеется, что наше приглашение адресовано и сопровождающему Вас лицу (ст. 9 Устава Конференции).

„Круг председателей“ (предварительная конференция) откроется 9 сентября 2012 года, в 19:00 ч., приемом и ужином, а завершится 11 сентября 2012 года, приблизительно в 17:00 ч.

Местом проведения „Круга Председателей“ станет Grand Hotel Wien. Для того, чтобы сделать Ваше пребывание в Вене как можно более приятным, мы избрали расположенный в самом центре города отель с богатыми традициями ([www.grandhotelwien.com](http://www.grandhotelwien.com)) не только для проведения заседания, но и для Вашего проживания.

Конституционный суд не только договорился о предоставлении особых условий для проживания, но и внесет свой вклад в покрытие расходов на гостиницу во время официальных конференционных дней (см. подробности в прилагаемом регистрационном формуляре).

Основанная в 1972 году Конференция европейских конституционных судов празднует в этом году свой 40-летний юбилей. Ввиду этого я особенно рад, что смогу выступить в качестве устроителя „Круга Председателей“ и предусмотреть для Вас соответствующую этому случаю программу в Вене.

На самом Конгрессе, как и во время предыдущих конференций, будет по желанию предусмотрен – дополнительно к французскому, английскому, немецкому и русскому языкам, являющимся рабочими языками переговоров, – также синхронный перевод на итальянский и испанский языки (п. 2 ст. 12 Регламента Конференции).

В этой связи прошу Вас, с целью организации предварительной конференции,

- по возможности как можно скорее известить нас о том, на каком языке конференции следует вести переписку с Вашим судом в будущем:

адрес электронной почты: [praesidentenrunde2012@vfgg.gv.at](mailto:praesidentenrunde2012@vfgg.gv.at)

- заполнить прилагаемый регистрационный формуляр для каждого лица (в том числе и для возможных сопровождающих лиц), участвующего в „Круге Председателей“ и дополнительной программе, и направить его в отель Grand Hotel Wien, а также в Конституционный суд Австрии не позднее 25 мая 2012 года.

Предложение относительно повестки дня, подробную программу предварительной конференции, а также предложение относительно темы Конгресса мы направим Вам в мае.

С наилучшими пожеланиями

Приложение: регистрационный формуляр